



"GAKUEN K"

RUTA: FUSHIMI SARUHIKO

PARTE 32: HATSUMODE Y TARJETAS DE AÑO NUEVO

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Fushimi: Por fin llegamos.

Saya: Hay muchísima gente entre Nochevieja y Año Nuevo. Ya hay fila, aunque es de mañana.

Fushimi: No apartes la vista. Te perderás.

Saya: U-Uhm...

Saya: (Me agarró la muñeca...)

Fushimi: Visitemos el santuario rápidamente y vámonos rápido.

Saya: No sé cómo hacer una visita al santuario correctamente...

Fushimi: Simplemente no te esfuerces mucho.

Saya: Pero si lo hago mal, me avergonzaré.

Fushimi: He oído que varía según el santuario. La regla básica es: "Dos reverencias, dos aplausos y una reverencia".

Saya: Hacer dos reverencias, dos aplausos y una reverencia al final. Lo entendí bien.

Fushimi: Todos lo saben.

Saya: ¿Hm? ¿Cuándo debo donar mi moneda?

Fushimi: Al principio. Primero, haz una ligera reverencia, luego haz la donación y toca la campana.

Saya: ¿Eh? ¿No deberían ser dos reverencias?

Fushimi: Eso es después de tocar la campana.

Saya: Estoy confundida... Después de todo, ¿qué debo hacer al principio?

Fushimi: Es nuestro turno. Te protegeré con mi espalda, así que hazlo rápido.

Saya: Mmm...

Saya: (Estaba nerviosa, pero espero haber hecho bien la visita al santuario).

Saya: Oye, ¿quieres sacar una tirada de la fortuna?

Fushimi: Dije que nos vamos lo antes posible.

Saya: No tardaremos mucho. Terminaremos pronto. Bien, ¿por qué no lo tomas tú también, Fushimi-kun?

Fushimi: Tsk...

Saya: (Incluso chasqueando la lengua, viene conmigo.)

Saya: Pon 100 yenes aquí... ¿Cuál elijo?

Saya: (Tomare este.)

Saya: Suerte promedio. Si eliges bien, puedes alcanzar la felicidad; eso tendrá un gran impacto en tu vida futura.

Saya: "Todo depende de ti", dice... ¿Y tú, Fushimi-kun?

Fushimi: Mucha suerte.

Saya: Qué bien. También ganaste un helado, ¿será que tienes buena suerte en la lotería

Fushimi: ¿Cuándo pasó eso? Además, el omikuji (un papelito con el resultado de la adivinación escrito) no tiene nada que ver con la suerte en la lotería.

Saya: Ah, ya veo.

Frente a los dormitorios

Saya: Gracias por invitarme al Hatsumode. Fue muy divertido.

Fushimi: Oye, regresa rápido a tu habitación antes de que alguien te vea.

Saya: Eh, pero como salté, tengo que subir desde aquí para volver a mi habitación.

Fushimi: No, la entrada del dormitorio debería estar abierta a esta hora.

Saya: ¡Ah, ya veo!

Fushimi: Ten cuidado, que no te vean. Nos vemos.

Saya: Espera. Olvidé decirte algo importante.

Fushimi: ¿Qué pasa?

Saya: Feliz Año Nuevo. Espero con ansias trabajar contigo de nuevo este año.

Fushimi: Sí. Bueno, nos vemos.

Saya: (Se fue a casa... Ojalá Fushimi-kun también me hubiera deseado Feliz Año Nuevo.)

Saya: Fuaaa... *bosteza*

Saya: (He dormido demasiado desde la mañana de Año Nuevo. Quizás porque me escapé tarde ayer. Echemos un vistazo a las tarjetas de Año Nuevo y despertemos. Kukuri-chan dijo que me iba a dar una, así que la espero con ansias. Oh, es una tarjeta de Año Nuevo de Kukuri-chan. "Desde que Saya-chan se transfirió, mi vida escolar se ha vuelto aún más divertida. Espero trabajar contigo en el futuro también." Estoy tan feliz. Las vacaciones de invierno son geniales, pero tengo muchas ganas de verlos a todos. La siguiente es muy simple. Solo dice "Feliz Año Nuevo." Pero ¿dónde he visto esta letra antes? ¡Es de Fushimi-kun! Me escribió una tarjeta de Año Nuevo. Supongo que no me felicitó antes porque me envió una tarjeta de Año Nuevo. Le escribiré una respuesta enseguida.)

Saya: ¡Disculpa la espera!

Fushimi: ¿Por qué me llamaste de repente?

Saya: Tenía muchas ganas de darte algo hoy. Toma.

Fushimi: ¿Tarjeta de Año Nuevo?

Saya: Porque no pude dártela el año pasado.

Fushimi: Las tarjetas de Año Nuevo no se entregan en mano.

Saya: Así es. Es porque me alegré mucho de recibir la tarjeta de Año Nuevo de Fushimi-kun.

Fushimi: Eres muy simple si puedes alegrarte por estas cosas. ¿Tienes tiempo ahora?

Saya: Sí, tengo tiempo. ¿Adónde vamos?

Fushimi: Todavía había nieve en el patio, así que podríamos tener esa pelea de bolas de nieve que querías, solo por un momento.

Opción 01: Llamemos a todos.

Saya: Bueno, ¡llamémoslos a todos!

Fushimi: ¿A todos?

Saya: Mmm. Creo que es más divertido tener una pelea de bolas de nieve con un grupo grande de gente.

Saya: Nos dividiremos en dos equipos y construiremos barricadas y demás

Fushimi: No queda suficiente nieve en el patio para un grupo grande.

Saya: ¿Eh? ¿En serio?

Fushimi: Ni siquiera podrás construir barricadas.

Saya: Ya veo... Pero si solo somos nosotros dos, podríamos hacerlo, ¿verdad?

Fushimi: Si no te gusta, no lo hagas.

Saya: ¡No me disgusta! ¡Para nada! ¡Vamos ahora mismo!

Opción 02: Quiero.

Saya: ¡Eh, quiero!

Fushimi: Ya no queda mucha nieve, así que no creo que podamos jugar mucho tiempo. Bueno, si solo somos los dos, no habrá problema.

Saya: (Esta será la primera vez que hagamos una guerra de bolas de nieve juntos...)

Fushimi: Vamos al patio.

Saya: ¡Sí!

Saya: (Si voy a estar con Fushimi-kun, ¡seguro que será divertido!)